

ВИЗУАЛЬНАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

КАК ЧИТАТЬ САДЫ

*Интенсивный курс
по садово-парковому искусству*



Лоррейн Харрисон

ЛАБИРИНТ (КЛАССИЧЕСКИЙ)
Структура, построенная на земле, с единственной дорожкой. Может быть двухмерной, например вырезанной в газоне, или трехмерной — к примеру, из живой изгороди.

ЛАБИРИНТ-ГОЛОВОЛОМКА
Сложная структура, обсаженная живой изгородью с массой тушковых аллей. См. также Лабиринт (классический).

ЛЕДНИК
Постройка из кирпича или камня со льдом внутри для хранения продуктов.

ЛЕНТОЧНАЯ КЛУМБА
Длинная, узкая клумба с высаженными в ряд яркими низкорослыми растениями.

ЛЕСОК (КУРТИНА ДЕРЕВЬЕВ)
Небольшой декоративный лес.

ЛЕТНИЙ ДОМИК
Садовое строение, дающее тень и укрытие.

ЛИСТОПАДНЫЕ (РАСТЕНИЯ)
Растения, которые каждую осень сбрасывают листья.

ЛОВУШКА ИЛИ ПРИМАНКА ДЛЯ ГЛАЗА
Заметный элемент, привлекающий к себе внимание.

ЛУГ
Площадка с травами и другими растениями, которую косят в определенное время года. Рост растений на лугу также может регулироваться выносом травяных животных, которых периодически удаляют с таких площадок, чтобы дать волю определенным растениям, обычно цветущим.

ЛУЖАЙКА ИЛИ ГАЗОН
Площадка со скошенной травой.

ЛУННЫЕ ВОРОТА
Круглое отверстие в стене в китайских садах.

ЛУННЫЙ МОСТ (ИЛИ МОСТ-БАРАБАН)
Мост сильно округлой формы, часто использующийся в китайских садах.

МАВЗОЛЕЙ
Строение, внутри которого расположены могилы, также одиночная могила.

МИНИАТЮРНЫЕ ТЕПЛИЦЫ
Металлический каркас с вставленными в него стеклышками, который использовался для защиты растений от непогоды.

МНОГОЛЕТНЕЕ (РАСТЕНИЕ)
Растение, которое погибает зимой и вновь вырастает весной. См. также Травиный бордюр.

МОХ (КОЛЛЕКЦИЯ)
Собрание различных видов мха.

НЕФОРМАЛЬНЫЙ
Означает нерегулярный (несимметричный), натуралистичный стиль планировки и разбиения сада.

НИМФЕУМ (НИМФЕЙ)
В Древней Греции место, где совершали приношения нимфам.

НИША
Углубление в стене или в стриженной изгороди, в котором располагаются скульптуры.

НИША ДЛЯ УЛЬЕВ
Сводчатая ниша в стене здания для защиты ульев от непогоды.

ОБЕЛИСК
Коническая опора, которая может быть четырехгранной, треугольной, круглой или восьмиугольной.

ОГОРОД
Часть сада, выделенная под выращивание съедобных растений.

ОГОРОД С ДЕКОРАТИВНО РАСПЛАНИРОВАННЫМИ ГРЯДКАМИ

Огород, в котором придается значение не только пользе, но и декоративности.

ОДНОЛЕТНЕЕ (РАСТЕНИЕ)
Растение, срок жизни которого ограничен одним годом.

ОРАНЖЕРЯ
Застекленное строение, пристроенное к дому, обычно более богато украшенное, чем теплица. Несмотря на то что в таких пристройках выставляются растения, первоначально они предназначены для отдыха и обычно обставлены мебелью.

ОРАНЖЕРЯ ДЛЯ ВЫРАЩИВАНИЯ АПЕЛЬСИНОВ
Масштабное здание с крышей для укрытия прихотливых цитрусовых деревьев зимой.

ОРДЕР
Форма и декоративный элемент возведения колонн по греческим и римским образцам.

ОРЕХОПЛОДНЫЕ (КОЛЛЕКЦИЯ)
Собрание ореховых деревьев.

ПАВИЛЬОН
Садовое строение, дающее тень и укрытие.

ПАГОДА
Высокое многоярусное здание в стиле традиционного китайского образа.

ПАЛАТКА (ТЕНТ, ШАТЕР)
Небольшое садовое укрытие, которое строят во множестве экзотических стилей.

ПАЛЬМОВАЯ ОРАНЖЕРЯ
Теплица для выращивания и показа пальм и других экзотических растений.

ПАПОРОТНИКОВАЯ ОРАНЖЕРЯ
Собрание или коллекция папоротников.

ПАРТЕР
Декоративный цветник, созданный, чтобы любоваться на него сверху.

ПАРТЕР АНГЛИЙСКИЙ
Узор, выстриженный в газоне.

ПАСЕКА
Зона для установки ульев.

ПЕРГОЛА
Ряд вертикальных колонн, поддерживающих поперечные балки, использующихся для выращивания вьющихся растений.

ПЕРСПЕКТИВА
Открывающийся вдали вид, зачастую завершающийся фокусной точкой.

ПЛЕТЕНИЕ
Техника обрезки деревьев, чтобы на одиночном стволе верхние ветки располагались горизонтально, переплетаясь с ветками соседних деревьев, производи впечатление «изгороди на сестах».

ПЛЕТЕНКА
Материал, получаемый плетением тонких прутьев, тростника или ивовых веток, часто используемый для изготовления садовой мебели.

ПНИ, КОЛЛЕКЦИЯ
Группа старых, выкопанных из земли пней, установленных корнями вверх, использующихся в качестве декоративного элемента.

ПОГРАНИЧНЫЕ (РАСТЕНИЯ)
Растения, которые высаживают в боковой почве по берегам водоемов.

ПОДЪЕЗД (К ДОМУ, ОБСАЖЕННЫЙ ДЕРЕВЬЯМИ)
Длинная прямая дорога, ведущая к дому, обрамленная симметрично посаженными деревьями, иногда изгородью из подстриженных кустов.

ПОДЪЕМНИК КОЛОДЦА
Конструкция над колодезем для подъема воды.

ПОЛИВОЧНЫЙ БАССЕЙН ИЛИ КОЛОДЕЦ
Первоначально — бассейн для наполнения ведей для полива. Позже такие бассейны стали декоративными, чаще всего округлой формы, и располагались в стене.

ПОРΟΣЛЕВЫЙ ЛЕС
Лес или зона, где деревья образуются под корень раз в несколько лет, чтобы тень для длинных тонких молодых побегов. Такая поросль в прежние века имела важное многоцелевое назначение.

ПОЯС (ПОЛОСА)
Высаженные в несколько рядов деревья, часто по периметру усадьбы.

ПРИПОДНЯТАЯ ГРЯДКА
Огороженная клумба для растений, приподнятая над землей.

ПРОГАЛИНА
Открытое пространство в лесу, лесная поляна.

ПРОСВЕТ
Решетчатая конструкция в стене или в изгороди, предназначенная для обзора.

ПУЛХАМИТ
Искусственный камень, производимый компанией «Джеймс Пулхам и сын».

РАЗМНОЖЕНИЕ ОТВОДКАМИ
Метод сплетения и подрезки растений в живой изгороди, который способствует густому росту.

РАСТЕНИЯ, ПОСАЖЕННЫЕ ВНУТРИ КАМНЕЙ
Емкости, часто сделанные из камня, с посаженными внутри растениями.

РАСТЕНИЯ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ЦВЕТНИКА
Растения, которые высаживают на короткий, сезонный период времени. Зачастую это однолетние растения, которые являются одним из компонентов декоративного орнамента.

РЕШЕТКА
Ажурное деревянное ограждение, зачастую декоративное.

РОВ
Канавка с водой вокруг здания, изначально использующаяся в целях защиты.

РОЗАРИЙ
Розовый сад.

РОКАРИЙ, ИЛИ КАМЕНИСТЫЙ САД
Каменный сад.

РОТОНДА
Строение в виде установленных по кругу колонн с куполообразной крышей, открытое по бокам или имеющее стены.

РОЩА
Небольшой лесок.

РУИНЫ
Здание или постройка в полуразрушенном состоянии, может быть, фрагмент более раннего сооружения или новая постройка, задуманная в таком виде изначально.

РУЧЕЙ
Небольшой поток воды, обычно прямой и обтекаемый камнями.

САД ИЛИ ПАРК РАЗВЛЕЧЕНИЙ И ОТДЫХА
Сад большого масштаба, использующийся для общественного отдыха и развлечений, например музыкальных представлений, спортивных игр и прогулок.

САДОВЫЕ КОМНАТЫ
Общее название отсеков сада или комнат дома, выходящих к саду.

СВОДЧАТАЯ ГАЛЕРЕЯ
Серия соединенных между собой арок, обычно сделанных из строительных материалов, но они могут быть также выполнены из плетистых растений для живой изгороди.

СЕЛЬСКИЙ (СТИЛЬ)
Стиль постройки, ассоциирующийся с сельской местностью и характеризующийся грубыми, необработанными материалами и отсутствием отделки.

СИДЕНЬЕ В ВИДЕ ТАЧКИ

Скамья или сиденье, с одного конца которого расположено колесо, как у тачки.

СИММЕТРИЧНЫЙ ПАРТЕР

Партер, узор которого симметричен по горизонтали и по вертикали.

СОЛНЕЧНЫЕ ЧАСЫ

Устройство, в котором для определения времени используется тень предмета от солнечного света.

СОСНОВЫЙ ПИТОМНИК

Коллекция хвойных деревьев.

СТАНДАРТ

Куст, например розовый, который выращивается как дерево с одиночным стволом, может быть привит от другого вида.

СТЕКЛЯННЫЙ КОЛПАК

Приспособление для защиты молодых и прихотливых растений.

СТЕПЬ

Стиль высадки растений, характеризующийся большими пространствами поздно цветущих многолетних растений и трав.

СТОРОЖКА

Строение, расположенное у входа в усадьбу, где живет привратник, чья работа — встречать посетителей.

СТОРОЖКА (ДОМИК ПРИВРАТНИКА)

Небольшое жилое здание, расположенное у входа в усадьбу.

ТЕПЛИЦА

Застекленное строение для выращивания растений.

ТЕРРАКОТА

Изделия из обожженной чистой глины — цветочные горшки, контейнеры и статуи.

ТОПИАРИЙ

Растения, постриженные в виде декоративных фигур.

ТРАВНИК

Книга с описанием использования травянистых растений.

ТРАВЯНИСТОЕ РАСТЕНИЕ

Многолетнее растение, рост которого прекращается с приходом зимы.

ТРАВЯНОЙ БОРДЮР

Бордюр, высаженный из травянистых растений. Его также называют бордюром из многолетних растений.

УЗЕЛКОВЫЙ САД (САД С РЕГУЛЯРНО РАЗБИТЫМИ КЛУМБАМИ)

Декоративные изгороди из низкорослых стриженных растений, либо пустые, либо засаженные цветами.

УРНА

Декоративная ваза, может быть открыта сверху или иметь крышку.

УТОПЛЕННЫЙ САД

Сад, разбитый в углублении в земле.

ФЕСТОН

См. Гирлянда.

ФЛЮГЕР

Декоративное приспособление, указывающее стороны света и направление ветра.

ФОРМАЛЬНЫЙ

Означает регулярный, упорядоченный стиль планировки и разбиения сада.

ФРОНТОН

Карниз, расположенный над порталом, дверью или окном.

ХОЛОДНЫЙ ПАРНИК

Строение из кирпича или дерева, со съемными застекленными панелями, предназначенное для акклиматизации молодых или прихотливых растений перед высадкой в открытый грунт.

ХРАМ

Здание с крышей, может быть открытым с боков или иметь стены.

ЧАЙНЫЙ ДОМИК

Традиционное строение, используемое для проведения чайной церемонии в японских садах.

ЧАХАР БАГ

Закрытый исламский сад с водоемами, символизирующими четыре реки жизни.

ЧАСОВАЯ БАШНЯ

Постройка, на фасаде которой расположены часы; иногда на таких башнях размещено несколько циферблатов.

ЧАША

Простой неглубокий резервуар, зачастую установленный на пьедестале.

ШПАЛЕРА

Приспособление для выращивания фруктового дерева определенной геометрической формы.

ШАКЕТНИК

Ограда из деревянных кольев и реек.

ЭКЗОТИЧЕСКИЕ (РАСТЕНИЯ)

Растения, необоритенные для той местности, где они выращиваются.

ЭКСЕДРА

Полукруглое полуоткрытое или открытое сооружение с местами для сидения, напоминающее апсиду в церкви.

ЭЛЛИНГ

Строение для шлопок, расположенное на берегу озера или реки.

ЭНДЕМИЧНЫЕ (РАСТЕНИЯ)

Растения, которые произрастают в естественных условиях в определенном регионе.

ЭРМИТАЖ

Хижина отшельника, обычно довольно грубо сработанная.

ЯМА ДЛЯ ВЫГОНКИ

Яма для выгонки фруктовых деревьев.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Европа

Национальный фонд, основан в 1895 году для охраны достопримечательностей в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии, во многих из которых есть сады. www.nationaltrust.org.uk

В Шотландии и Республике Ирландии есть собственные национальные фонды: Национальный фонд Шотландии, www.nts.org/uk, и An Taisce, Национальный фонд Ирландии www.antaisce.org

The NATIONAL GARDENS SCHEME (NGS), организация, основанная в 1927 году. Благодаря ее работе частные сады открыты для общественных посещений несколько дней в году, а собранные деньги идут на благотворительные цели. Желтая книга — это ежегодный список из более чем 3700 частных садов, включая открытые в рамках этой инициативы. www.ngs.org.uk

Королевское садоводческое общество (RHS) — одна из лидирующих международных садоводческих организаций, целью которых является распространение садоводства посредством мероприятий и ежегодных шоу, включая Цветочное шоу в Челси и Цветочное шоу Хэмптон-корт. Помимо четырех садов, находящихся во владении общества в Великобритании,

оно имеет связи с рядом частных садов в Великобритании и Франции, Бельгии, Италии и Северной Америке. На ее веб-сайте есть список из 147 садов Великобритании, рекомендованных RHS, и 23 зарубежных садов, которые открыты для посетителей без входной платы для членов общества. www.rhs.org.uk

Международное общество охраны ботанических садов (BGCI) — в рамках этой организации работают ботанические сады с целью охраны и сбережения видов растений благодаря науке, образованию и садоводству. На веб-сайте вы найдете контакты европейских ботанических садов и сетей охраны растений. www.bgci.org

Северная Америка

Клуб садоводов Америки (GSA). Эта зонтичная организация, объединяющая садоводческие клубы США и Канады, была открыта в 1923 году с целью распространения знаний о садоводстве. Этой организацией выделяются награды и стипендии на дипломные работы, связанные с защитой окружающей среды. На ее сайте имеется список ботанических садов и питомников, а также ссылки на сайты тематических сообществ и других клубов, входящих в организацию. www.gcamerica.org

Публикации

Стивен Лейси. *Сады Национального фонда*. Национальный фонд, 2005.

Чарльз Квест-Ритсон. *Сады Европы: Гид путешественника*. Гарден Арт Пресс, 2007.

Анжелика Ташен, Деди фон Шавен и Мари-Франсуаза Валери. *Сады Франции*. Ташен, 2008.

Анн Ларас. *Сады Италии*. Фрэнсис Линкольн, 2005.

Хелена Аттли. *Сады Португалии*. Фрэнсис Линкольн, 2007.

Пенелопа Хобхаус. *В поисках рая: величайшие сады мира*. Фрэнсис Линкольн, 2006.